

INSTRUCTIONS

TEMPISH
ICE SKATES

TEMPISH[®]

BG | CZ | DE | EST | F | HR | HU | IT | LT | PL | RO | RU | SK | SLO | UA | UK

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ХОКЕЙНИ, ФИГУРНИ И РЕГУЛИРУЕМИ КЪНКИ

Благодарим Ви, че избрахте да си купите кънки TEMPISH. Нашето най-голямо желание е кънките, които сте си купили да отговарят точно на Вашите желания. Следвайки тези инструкции ще преживеете дълги и щастливи моменти с Вашите кънки.

I. ОПИСАНИЕ:

Обувка: полиуретан, ПВХ, ТПЕ, кожа

Обувка: полиуретан, ПВХ, ТПЕ, кожа

Вътрешна обувка: найлон, ПВХ

Нож: неръждаема стомана / пластмасов протектор/

Производител: ТЕМПИШ ООД, На Закопе 2 , 772 00, Оломуц, www.tempish.cz

II. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

1. Не правете никакви конструктивни промени, те могат да повлияят върху безопасността на кънките. Пазете инструкциите докато ползвате Вашите кънки.
2. Карайте само на чист лед, в противен случай кънките могат да се повредят и Вие да получите травма.
3. Не се препоръчва карането в зони където не се знае дълбочината на водата. Ледът може да се счупи. Има риск от травма или удавяне.
4. Препоръчваме Ви да използвате протектори за колена, лакти, китки и каска за главата – това е за Ваша безопасност. Преди всяко каране проверете дали протекторите и кънките са поставени точно.
5. Стягайте връзките постепенно отдолу нагоре, иначе може да повредите кънките. Не стягайте връзките само чрез дърпане в края наведнъж. Може да причините скъсване на капсата.
6. Щраймерите трябва да се затегнат постепенно (стъпка по стъпка) за да се избегнете повреждането им.
7. Кънки с винт в областта на глезена - да се провери затягането преди всяка употреба и по време на пързалане също.
8. Купувайте винаги кънки, които са Ви точни. Винаги ги пробвайте и ги оглеждайте. Грешният размер, неудобните кънки и неестетичният дефект не са причина за рекламация.
9. Незащитеният нож може да се използва само на лед, в противен случай може да се повреди. Използвайте протектори за ножа на кънките.
10. При заточване на ножа може да се появи частично отделяне на материал. Това не е причина за рекламация.

III. ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ.

1. Препоръчваме Ви да почиствате кънките с хладък почистващ материал (не използвайте прах за пране!) Почиствайте внимателно с малка четка.
2. Не използвайте химикали за почистване.
3. Сушете на стайна температура.
4. Не ги излагайте близко до топлинни източници.
5. След края на сезона напълнете кънките с хартия и съхранявайте на тъмно, проверливо място.
6. Използвайте само специализирани работилници за заточване на ножовете. Аматорското заточване може да доведе до непоправими щети на ножа. Фирма ТЕМПИШ поддържа широка гама от сервиси и спортни магазини с колела, лагери, малки части и друго спортно оборудване.

TEMPLISH**ГАРАНЦИОННА КАРТА:**

ТЕМПИШ осигурява две години гаранция от датата на покупката според Закона. Точната дата на покупката трябва да се отбележи тук, с подпис и печат. Направете рекламация веднага след като забележите дефекта! Когато купувате кърките, пробвайте и огледайте и двете обувки! Рекламацията не се признава когато кърките са износени или имат механична повреда поради неправилна употреба (виж инструкциите внимателно). В случай на рекламация, моля свържете се с ТЕМПИШ или продавача.

Дата на покупка:.....Продавач:.....

Описание на дефекта:.....

Как се е появил дефекта?:

Становище на дистрибутора:.....

Вносител: ЕКСТРЕМ СПОРТ ООД, БЪЛГАРИЯ, гр.София, бул. „Кн.Ал.Дондуков 42Б , www.extreme-bg.com

NÁVOD K POUŽITÍ ZIMNÍCH HOKEJOVÝCH, KRASO A ROZTAHOVACÍCH BRUSLÍ

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením zimních bruslí značky TEMPISH. Naším přáním je, aby Vám brusle splňovaly požadavky, které na ně máte. Proto je nutné dodržovat následující pokyny. Jejich dodržování Vám přinese dlouhodobý užitek z bruslí a zajistí Vám bezpečné a příjemné chvíle při jejich používání.

I. OBECNÉ ÚDAJE – POPIS

1. Bota : PU, PVC, TPE, úseň
2. Podešev: PU
3. Vnitřní bota: nylon a PVC
4. Nůž: Uhlíková ocel s galvanickou úpravou (plastový držák z polyamidu)
5. Zplnomocněný zástupce: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, ČR, www.tempish.eu

II. NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Neprovádějte žádné změny v konstrukci bruslí, které by mohly ovlivnit jejich bezpečnost.
2. Jezděte jen na upraveném a čistém ledě, jinak může dojít k poškození bruslí i vašeho zdraví (úraz).
3. Nedoporučujeme používat brusle na vodních plochách, kde si nejste jisti hloubkou. Mohlo by dojít k prolomení ledu a následnému úrazu (utonutí).
4. Při používání doporučujeme použít ochranné prostředky na klouby a hlavu (při pádu by mohlo dojít k úrazu).
5. Šněrovadla utahujte postupně odspodu nahoru. Nikdy neutahujte šněrovadla jedním tahem, jinak by mohlo dojít k protržení skeletu (oček).
6. Přezky utahujte postupně, aby nedošlo k jejich poškození.
7. U bruslí se šroubovacím kloubem je potřeba kontrolovat jeho utažení před i během jízdy.
8. S nechráněným nožem se pohybujte pouze na čistém ledě, chcete-li chodit po zemi, použijte chránič na nože bruslí.
9. Při nákupu zvolte odpovídající velikost a pár si pečlivě vyzkoušejte a prohlédněte. Nevhodně zvolená velikost, kdy bota nesedí či estetická vada není důvodem k pozdější reklamaci.
10. Při broušení může dojít v místě broušení k malému odloupení materiálu, který je použit k povrchové úpravě nože. Toto není důvod k reklamaci.

III. NÁVOD K OŠETŘENÍ

1. Doporučujeme jednoduché čištění rukou a hadříkem namočeným ve vlažné mýdlové vodě (nikoli prací prášek), kartáček a nečistoty opatrně vyčistíme.
2. Nepoužívejte k čištění chemické látky.
3. Sušte při pokojové teplotě
4. Nedávejte do blízkosti tepelných zdrojů
5. Po ukončení sezony brusle vycpěte papírem a uskladněte na vzdušném místě a v temnotě.
6. K broušení používejte výhradně odborné servisy, při laickém broušení může dojít k nevratnému poškození nože.

Firma TEMPISH s.r.o. dodává do obchodních sítí servisů a sportovních prodejen širokou nabídku náhradních dílů zn. TEMPISH.

TEMPISH

Tento záruční list si uschovejte po celou dobu životnosti výrobku!

Firma TEMPISH s.r.o. poskytuje na brusle záruku 24 měsíců od data prodeje. Toto musí být označeno na tomto listě s razítkem prodávající organizace. Záruka se neposkytuje na běžné opotřebení, na mechanické poškození a na závady vzniklé v důsledku nevhodného používání. S případnými reklamacemi se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Datum prodeje: Prodávající:

Popis závady:

.....

Jak závada vznikla:

.....

.....

Vyjádření dodavatele:

.....

.....

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR EISHOCKEY - UND EISLAUFSCHLITTSCHUHE SOWIE VERSTELLBARE SCHLITTSCHUHE

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, dass Sie uns mit dem Kauf unserer Eishockeyschlittschuhe Marke TEMPISH entgegengebracht haben. Unser Wunsch ist, dass unsere Schlittschuhe möglichst lange Ihre Anforderungen und Erwartungen erfüllen. Dazu ist aber wichtig, folgende Hinweise zu beachten, deren Einhaltung Ihnen einen langfristigen Nutzen, Sicherheit und freudige Erlebnisse bei der Benutzung der Schlittschuhe gewährleistet.

I. ALLGEMEINE ANGABEN – BESCHREIBUNG:

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Skelett: | PU, PVC, TPE, Leder |
| 2. Sohle: | PU |
| 3. Innenschuh (Einlage): | Nylon und PVC |
| 4. Kufe: | Stahl mit galvanischem Überzug (Plastikhalter aus Polyamid) |
| 5. Importeur: | TEMPISH s.r.o., Na Zakopec 2, 772 00 Olomouc, Tschechische Republik www.tempish.cz |

II. BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Führen sie keine Änderungen der Konstruktion der Schlittschuhe durch, die eine Minderung der Sicherheit verursachen könnten.
2. Laufen Sie nur auf einem geräumten und sauberen Eis, ansonsten kann es zum Beschädigen der Schlittschuhe und Ihrer Gesundheit (bei einem Unfall) kommen.
3. Wir empfehlen Ihnen, die Schlittschuhe nicht auf Wasserflächen zu benutzen, bei denen Sie sich nicht sicher sind, wie tief sie sind. Es könnte zum Eisenbruch und nachfolgendem Unfall kommen (Ertrinken).
4. Beim Schlittschuhlaufen ist es empfehlenswert, die Gelenkschützer sowie einen Helm zu tragen. (Es könnte bei einem Sturz zu Verletzungen führen).
5. Die Schnürbänder schrittweise von unten nach oben ziehen. Niemals die Schnürbänder mit einem Zug fest ziehen, es könnte zum Durchbruch des Skeletts (Öse) kommen.
6. Die Schnallen schrittweise anziehen, um Beschädigungen zu vermeiden.
7. Bei Schlittschuhen mit Schraubgelenken ist es nötig, deren Festsitz vor und während jeder Fahrt zu prüfen.
8. Laufen Sie ohne Kufenschutz nur auf sauberem Eis, wenn Sie das Eis verlassen wollen, benutzen Sie die Kufenschützer.
9. Beim Kauf Ihrer Schlittschuhe achten Sie bitte auf die richtige Größe und probieren Sie diese sorgfältig aus. Eine ungünstig gewählte Größe der Schlittschuhe oder deren ästhetische Fehler sind kein Grund für eine spätere Reklamation.
10. Beim Schleifen der Kufen kann es an der Schleifstelle zum Abplatzen des galvanischen Überzugs kommen, dies ist kein Grund zur Reklamation.

III. ANLEITUNG ZUR PFLEGE DER SCHLITTSCHUHE

1. Wir empfehlen Ihnen, eine einfache Reinigung von Hand mit einem in lauwarmem Seifenwasser eingeweichten Lappen (kein Waschmittel) ggf. mit einer Bürste den Schmutz vorsichtig abzuwischen.
2. Keine chemischen Stoffe zur Reinigung benutzen.
3. Bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
4. Von Heizquellen fern halten.
5. Nach der Saison bitte die Innenschuhe mit Papier ausstopfen und an einem luftigen Platz im Dunkeln lagern.
6. Zum Nachschleifen der Kufen wenden Sie sich ausschließlich an den Fachservice, bei unsachgemäßem Schleifen kann es zur irreparablen Beschädigung der Kufen kommen.



Die Firma TEMPISH liefert in Servicedienste, Handelsnetze und Sportgeschäfte eine breite Palette von TEMPISH Ersatzteilen. Diesen Garantieschein für die gesamte Lebensdauer des Erzeugnisses aufbewahren!

Die Firma TEMPISH s.r.o. gewährleistet für die Ware eine Garantie von 24 Monaten vom Verkaufsdatum an. Außer dem Verkaufsdatum muss der Kaufbeleg mit einem Stempel der Verkaufsorganisation versehen werden. Die Garantie bezieht sich nicht auf übliche Verschleißteile oder Mängel in Folge unsachgemäßer Verwendung. Mit eventuellen Reklamationen wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie die Ware gekauft haben.

Verkaufsdatum: Verkäufer:.....

Beschreibung des Mangels:

.....

.....

Wie kam der Mangel zustande:

.....

.....

Äußerung des Lieferanten:.....

.....

.....

EST JUHEND HOKI-, ILUUISUTAMISE- NING VAHETATAVA FUKTSIOONIGA UISKUDELE

Täname Teid usalduse eest mida olete näidanud, ostes TEMPISH uisud. Meie soov on, et uisud vastaksid Teie nõudmistele. Selleks palume järgida seda juhendit, mis toob kaasa kaua-aegse vastupidavuse ning rõõmsad ja turvalised hetked meie uiskudega.

I. KIRJELDUS

Saabas:	PU, PVC, TPE, nahk
Tald:	PU
Sisemine saabas:	nailon, PVC
Tera:	galvaniseeritud süsinik teras(plastmass- PA)
Tootja:	TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, www.tempish.cz

II: KASUTUSJUHEND

1. Ära tee iseseisvalt konstruktsiooni muudatusi uiskudel, nii vähendad nende turvalisust. Hoida alles uiskude juhend!
2. Sõida ainult puhtal jääl, vastasel juhul võid vigastada nii iseennast kui ka uiske.
3. Me ei soovita uisutada jääl, kus sa pole kindel vee sügavuses. Jää murdudes on oht vigastustele või uppumisele.
4. Tungivalt soovime kasutada põlve-, küünarnuki-, randme- ning peakaitset. Enne igat sõitu kontrolli kas kaitsmed ning uisud on korralikult kinnitatud.
5. Pingutage saapa nõõre(klambreid) järk-järgult alt üles, teisiti võid uisku vigastada. Ärge pingutage nõõre ainult otstest, see võib põhjustada aasade rebenemist.
6. Katmata uisutera on kasutamiseks ainult jääl, teistel juhtudel kasuta tera katteid.
7. Osta alati uisud mis sobivad sulle ideaalselt. Alati proovi mõlema jala uiske. Vale suurus, mittesobiv uisk või esteetiline defekt ei ole põhjus garantiiks.
8. Uisu tera teritamisel tera õheneb, see ei ole defekt.
9. Enne vahetatava funktsiooniga uisu ostmist palu alati teenindajal selgitada kuidas süsteem töötab.

III. HOOLDUSJUHEND

1. Soovime puhastada uiske niiske lapiga) väldi pesisupulbrit ja muid abrassiivseid vahendeid). Pori eemaldamiseks puhasta õrnalt harjaga.
2. Ära kasuta puhastamiseks kemikaale
3. Kuivata toatemperatuuril
4. Ära kuivata radiaatoril ega muu soojaallika lähedal
5. Peale uisuhooaja lõppu täida uisud paberiga ja hoida pimedas ja õhurikkas kohas.
6. Lase terasid teritada ainult spetsiaalses teeninduses. Iseseisev teritamine võib tera pöördumatult kahjustada.

TEMPISH

GARANTII:

TEMPISH pakub 2 aastat garantiid alates ostmise päevast vastavalt Tarbijakaitse seadusele.

Nõue tuleb kohaldada kohe kui märkad defekti.

Toote ostes proovi mõlemat jalatsit.

Garantii ei kehti kui uisud on läbi kantud või mehaaniliselt vigastatud.

Kaebuste puhul kontakteeruge TEMPISH'iga või edasimüüjaga.

Ostukuupäev: Müüja:

Defekti kirjeldus:.....

.....

.....

Kuidas / millal defekt tekkis?:

.....

.....

Edasimüüja vastus:

.....

.....

Maaletooja :Spantal OÜ, Pae 1/Peterburi tee 15, 11411 Tallinn, Estonia
phone: +372 6 210 111, fax: +375 6 211 999, info@spantal.ee

GUIDE D'UTILISATION DES PATINS A GLACE (HOCKEY, ARTISTIQUES, AJUSTABLES) TEMPISH

Vous venez d'acquérir des patins à glace de la marque Tempish et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez. Notre engagement est de faire en sorte que ces patins répondent à vos attentes. Afin de profiter au maximum de vos nouveaux patins, de les utiliser en toute sécurité et de prolonger leur durée de vie, veuillez lire attentivement le présent guide d'utilisation.

DESCRIPTION TECHNIQUE

- 1 Coque/chausson : Polyuréthane (PU), PVC, TPE (elastomère thermoplastique), cuir
- 2 Semelle : Polyuréthane (PU)
- 3 Intérieur chausson : Nylon, PVC
- 4 Lames : Acier galvanisé (platine plastique en polyamide)
- 5 Importateur : TEMPISH s.r.o., Na Zakope 2, 772 00 Olomouc, www.tempish.cz

MODE D'UTILISATION

- 1 Ne modifiez en aucun cas la construction des patins ; cela affecterait leur fonctionnement et mettrait en danger votre propre sécurité. 2 Ne pratiquez que sur des surfaces propres et destinées à cet effet (patinoires). Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser ou détériorer les patins
- 3 Nous déconseillons l'utilisation de ces patins sur des étendues d'eau glacée dont la profondeur est incertaine (lac, étang, rivière...) et dont la glace pourrait se fissurer et provoquer un risque de noyade.
- 4 Nous vous recommandons d'utiliser un équipement de protection (tête, poignets, coudes, genoux) pour votre sécurité.
- 5 Le laçage s'effectue de bas en haut : tirer sur les lacets à la base du chausson (œilletons inférieurs) et remonter progressivement vers les œilletons supérieurs. Ne jamais tirer trop fort sur le haut des lacets, cela risquerait de les détériorer et d'arracher les œilletons.
- 6 Afin d'éviter d'endommager les boucles de serrage, il convient de procéder par étape, en actionnant la boucle progressivement jusqu'à obtenir un maintien confortable et homogène.
- 7 Contrôler le maintien de la boucle de serrage à la cheville, avant et pendant l'utilisation.
- 8 Lors de l'achat de vos patins, vérifiez leur pointure et leur état général. Un choix de pointure erroné, une paire dépareillée ou un défaut esthétique ne saura être considéré comme un motif de réclamation.
- 9 L'utilisation de protège-lames est obligatoire lorsque les patins sont utilisés hors glace.
- 10 A l'affûtage, de fines particules métalliques peuvent se détacher des lames. Ceci ne constitue pas un motif de réclamation.

ENTRETIEN DES PATINS A GLACE

- 1 Utiliser de l'eau savonneuse pour le nettoyage des patins. Ne pas utiliser de produits chimiques (détergents, lessive...).
- 2 Faire sécher les patins à température ambiante.
- 3 Ne pas placer près d'une source de chaleur.
- 4 Utiliser un chiffon doux sec.
- 5 En fin de saison de patinage, mettre du papier journal dans les chaussons et les ranger dans un endroit sombre et ventilé.



6 Seul un affûtage professionnel est recommandé pour vos patins. Un affûtage manuel réalisé par des non professionnels peut conduire à la détérioration des lames.

Tempish s.r.o. fournit une large gamme de pièces détachées de la marque Tempish via son réseau de service après-vente et en boutique de sport. Conserver précieusement ce guide d'utilisateur tout au long de la vie de vos patins.

CERTIFICAT DE GARANTIE

TEMPISH s.r.o. offre une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat du produit et selon la réglementation en vigueur en France.

En cas de réclamation, contacter le magasin/boutique internet/distributeur où ont été achetés les produits. Les produits défectueux doivent être retournés au vendeur, accompagnés de la preuve d'achat originale (ticket de caisse, facture...).

La date d'achat exacte, la signature et le tampon du vendeur doivent apparaître sur le bon de garantie ci-dessous ainsi que la description exacte de la réclamation.

La garantie ne s'applique pas dans le cas d'un mauvais entretien, de l'usure naturelle, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation inappropriée des patins.

Afin d'éviter tout problème, merci de lire et de conserver ce guide d'utilisation.

DATE D'ACHAT:..... VENDEUR:.....

DESCRIPTION DE LA RECLAMATION.....

.....

CIRCONSTANCES DE LA DETERIORATION.....

.....

DECISION DU SERVICE RECLAMATION

.....

.....

Distributeur Agréé
TEMPISH s.r.o., Na Zakope 2, Olomouc 77200, Czech Republik
www.tempish.eu



UPUTE ZA UPOTREBU KLIZALJKA

Zahvaljujemo Vam nam povjerenju koje ste nam ukazali kupovinom TEMPISH klizaljki.

Želja nam je, da klizaljke koje ste kupili u potpunosti odgovaraju vašim zahtjevima. Da biste to postigli, potrebno je slijediti ova uputstva. Pridržavajte naših savjeta obrezbjediti će vam dugotrajne prednosti, sigurnost, i zabavne trenutke s vašim klizaljkama.

I. OPIS:

1. Gornji dio : PU, PVC, TPE, koža
2. Postolje: PU
3. Podstava: najlon, PVC
4. Šina: Karbon čelik sa galvanizacijom (plastični držač -PA)
5. Ovlašteni zastupnik: B2MS zastopanje in svetovanje doo., Na skali 7, Kranj 4000, Slovenia. Email: b2ms@t-2.net

II. UPUTE ZA UPORABU

1. Ne mjenjajte konstrukciju, jer to može uticati na sigurnost klizaljk i vašu sigurnosti. Sačuvajte ovu listu uputa tokom cijelog vijeka trajanja vaših klizaljki.
2. Klizaljke za led koristite samo na ravnim čistim površinama, jer se u protivnom mogu oštetiti i uzrokovati vam ozljede.
3. Ne preporučujemo vam da klizaljke koristite na površinama, za koje niste sigurni koliko je voda ispod leda duboka. Led može puknuti, pa postoji rizik ozljede i potonuća.
4. Iznimno preporučujemo korištenje protektora za koljena, laktove, ručne zglobove i glavu – to je važno za vašu sigurnost. Prije svake vožnje provjerite jesu li klizaljke i protektori dobro učvršćeni.
5. Vezice se moraju zategnuti postepeno od dolje, a ne zatezanjem od gore vučenjem za krajeve jer to može uništiti držače vezica. Učvrstite kopče postepeno, jednu po jednu.
6. Nepokrivene šine se mogu koristiti samo na ledu, u ostalim slučajevima uvijek stavite zaštitnik na šine.
7. Uvijek kupujte klizaljke koje potpuno dogovaraju vasoj nozi. Uvijek probajte i dobro pogledajte klizaljke. Neodgovarajuća veličina, oblik ili neestetski izgled nisu razlog za reklamaciju.
8. Pri oštrenju šine može doći do struganja malog dijela metala na mjestu oštrenja. To nije uzrok za reklamaciju.
9. Prije nego kupite podesive klizaljke, zamolite prodavca da vam objasni sistem funkcionisanja podesivih klizaljki

III. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

1. Preporučujemo čišćenje sa mlakom vodom s blagim sapunom (ne sa deterđentom u prahu). Pežljivo otklonite nečistoće uz pomoć male četke.
2. Nemoje koristiti kemijska sredstva za čišćenje.
3. Sušite na sobnoj temperaturi.
4. Ne izlažite ih direktno izvoru topline.
5. Po završetku sezone napunite klizaljke papirom, i odložite na mračno mjesto sa dobrim provjetranjem.
6. Oštrenje koturaljki vršite samo u specijaliziraom servisu, amatersko oštrenje može nepopravljivo oštetiti šine.

Tvrтка TEMPISH opskrbljuje kotačima, ležajevima, rezervnim djelovima i ostalom sportskom poremom široku mrežu servisa i prodavnica.

TEMPISH**GARANCIJA:**

TEMPISH s.r.o. osigurava 2 godine garancije od datuma kupovine u skladu sa građanskim pravom.

Točan datum kupovine mora biti naveden ovdje, sa potpisom i pečatom.

Reklamacija mora biti podnesena odmah nakon što ste opazili oštećenje!

Prilikom kupovine proizvoda, probjate i dobro pogledajte obje klizaljke!

Reklamacija nije prihvatljiva, ako su klizaljke zastarjele, ili su mehanički oštećene uslijed nenemjenske uporabe (pažljivo proučite upute za uporabu).

U slučaju reklamacije, molimo kontaktirajte tvrtku TEMPISH ili vašega prodavca.

Datum kupovine:.....

Prodavac:

Opis oštećenja:

.....

.....

Kako je nastalo oštećenje?:

.....

.....

Izjava distributera:

.....

.....

Ovlašteni zastupnik: TEMPISH s. r. o., Na Zákopě 2, Olomouc 772 00, Czech Republic

www.tempish.eu

HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ A HOKI KORCSOLYÁHOZ, MŰKORCSOLYÁHOZ ÉS ÁLLÍTHATÓ MÉREŰ KORCSOLYÁHOZ

Köszönjük a bizalmát amelyet a TEMPISH korcsolya megvásárlásával megtisztelt bennünket.

Azt kívánjuk hogy a megvásárolt korcsolya teljesen megfeleljen az ön igényeinek.

Ahoz hogy ezt elérje, kérjük tartja be a következő szabályokat, ami az ön számára lehetővé teszi a korcsolya hosszútávú biztonságos használatát.

I. TERMÉKLEÍTÁS:

1. Felső rész : PU, PVC, TPE, bőr
2. Aljzat: PU
3. Bélés: nylon, PVC
4. Penge: Karbon acél galvanizálva (műanyag tartó - PA)
5. Importőr: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, www.tempish.cz

II. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Ne változtatja meg a termék szerkezetét, mert az befolyásolhatja a korcsolya biztonságát. Őrizze meg ezt a használati és kezelési utasítást a korcsolya egész élettartama alatt.
2. Jégkorcsolyát csak egyenletes, tiszta felszínen használja, ellenkezőleg meghibásodhat és sérülést okozhat.
3. Nem ajánlott olyan jégfelszínen használni, mely esetén nem vagyunk biztosak benne milyen mély alatta a víz. A jég beszakadhat, fennál a sebesülés, merülés veszélye.
4. Kimondottan javasoljuk a térd-, könyök-, csukló- és fejtvédő használatát – ami az ön biztonsága szempontjából fontos. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a korcsolya és a védők jól legyenek rögzítve.
5. A fűzőket lentől felfele, fokozatosan kell meghúzni, és nem fentről húzva a végeket, mert ez tönkre teheti a fűzők tartóit. A kapcsokat egyenként kapcsolja be.
6. Pengevédő nélkül csak jégen szabad használni, egyéb esetben mindig tegyék rá a pengevédőt.
7. Mindig a lábához méretben, alakban teljesen illő korcsolyát vásároljon. Mindig próbálja fel és jól nézzem meg a terméket. Nem megfelelő méret, alak, vagy esztétikailag rossz kinézet nem ok a reklamációhoz.
8. A penge élezésénél előfordulhat kisebb fém reszelék az elezés helyén. Ez nem ok a reklamációhoz.
9. Mielőtt állítható méretű korcsolyát venne, kérje meg az eladót hogy magyarázza el annak működési elvét.

III. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

1. Ajánlatos langyos egyén tisztítószerez vízzel tisztítani (nem poralapú tisztítószerezrel). A szennyeződést óvatosan távolítja el kis kefe segítségével
2. Ne használjon tisztító vegyszereket.
3. Szobai hőmérsékleten szárítja.
4. Ne tegye hőforrás közvetlen közelébe.
5. A szezon végén, a korcsolyát tömje ki papírral és sötét, jól szellőző helyen tárolja.
6. A penge elérését csak szakszervízben végezze. Amatőr élezés a penge kijavíthatatlan sérülését okozhatja.

TEMPISH

A TEMPISH szolgáltatások széles kínálatával áll vásárlói szolgálatára, a kerekek, csapágyak, alkatrészek és egyéb sporteszközök pedig beszerezhetőek sportszer áruházaiukból.

GARANCIA:

TEMPISH s.r.o. 2 év garanciát biztosít, a vásárlás napjától, a Ptk. szerint. A vásárlás pontos dátuma itt legyen feltüntetve, aláírva és lepecsételve.

A reklamáció érvényes ha azonnal a sérülés észrevétele után megtörténik! Vásárlás alkalmával próbálja fel és jól nézze meg a terméket!

Nem áll módunkban elfogadni a reklamációt abban az esetben ha a termék a kora miatt használdott el, vagy a sérülés a nem rendeltetésszerű használatból adódott (figyelemmel olvassa el a használati utasítást).

Reklamáció esetén kérjük keresse fel a TEMPISH céget vagy a termék eladóját.

Vásárlás dátuma:..... Eladó:

A károsodás leírása:.....

Károsodás keletkezésének körülményei:

Disztributőr kijelentése:

Importőr: LANCAST - HUNGARY KFT.

Bogdáni út. 1, H-1033 Budapest, HUNGARY, www.lancastsport.hu

IT ISTRUZIONI PER L'USO DEI PATTINI DA HOCKEY, DA PATTINAGGIO ARTISTICO E ALLUNGABILI

Grazie per la fiducia che ci avete accordato acquistando il set completo da hockey del marchio TEMPISH. Il nostro desiderio è che i pattini soddisfino le vostre esigenze. Per questo motivo è necessario rispettare le istruzioni seguenti. Il loro rispetto vi permetterà di godere a lungo dei pattini e vi garantirà momenti sicuri e piacevoli durante il loro utilizzo.

I. DATI GENERALI - DESCRIZIONE

1. Scarpa: PU, PVC, TPE, cuoio
2. Suola: PU
3. Scarpa interna: nylon e PVC
4. Lama: Acciaio al carbonio con trattamento galvanico (supporto in plastica di poliammide)
5. Importatore: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, www.tempish.cz

II. ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Non apportare nessuna modifica alla struttura dei pattini che possa comprometterne la sicurezza
2. Utilizzare i pattini solo su ghiaccio pulito e ben tenuto, altrimenti si possono danneggiare o si corrono rischi per la propria salute (infortuni).
3. Sconsigliamo di utilizzare i pattini su superfici acquatiche di cui non si è certi della profondità, il ghiaccio potrebbe spaccarsi con conseguente rischio per la propria vita (annegamento).
4. Durante l'uso si consiglia di indossare protezioni per le articolazioni e la testa (in caso di caduta si rischiano infortuni).
5. Stringere i lacci (le fibbie) gradualmente, dagli occhielli inferiori a quelli superiori, altrimenti i pattini si potrebbero danneggiare. Non stringere con forza i pattini solo alle estremità dei lacci, gli occhielli si potrebbero rompere. Le fibbie vanno strette gradualmente più volte.
6. Se la lama non è protetta, muoversi solo sul ghiaccio pulito; per camminare sulle altre superfici, utilizzare il proteggilama.
7. Al momento dell'acquisto, scegliere il numero giusto e provare ed esaminare accuratamente il paio di pattini. In caso di scelta errata del numero, la scomodità della scarpa o i difetti estetici non saranno ritenuti motivi validi per un eventuale reclamo.
8. Il pattinaggio potrebbe provocare, nei punti di attrito fra i pattini e il ghiaccio, una leggera scollatura del materiale utilizzato per il trattamento superficiale della lama. Anche questo non è un motivo valido per sporgere reclamo.
9. Modifica dimensione scheletro (L. Expanze, Expanze) - allentare le vite di bloccaggio sotto il tallone del pattino e spingerla fuori. Spingere (via da sé per aumentare la dimensione, verso di sé per diminuire la dimensione) la parte anteriore e posteriore del pattino, finché non avrete ottenuto la dimensione desiderata. Far combaciare i fori per la vite di bloccaggio, quindi infilare la vite nel foro e stringerla. Modello TURN - la dimensione viene impostata utilizzando la "levetta" nel tallone, cioè avvitandola finché non si ottiene la dimensione desiderata. Poi la "levetta" va fatta scattare. Nel caso del modello CEE-VEE, la dimensione si imposta ponendo in posizione perpendicolare la farfalla nella parte inferiore del pattino, spingendo sulla punta aumentiamo o diminuiamo la dimensione fino a raggiungere quella desiderata; successivamente, la farfalla va riportata alla posizione orizzontale (facendola scattare).

III. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

1. Consigliamo di pulire in modo semplice ed accurato, manualmente, utilizzando acqua tiepida, sapone (non detersivo) e una spazzola.
2. Non utilizzare sostanze chimiche per la pulizia.
3. Asciugare a temperatura ambiente.

TEMPISH

4. Non porre nei pressi di fonti di calore.
5. Alla fine della stagione invernale, riempire i pattini con carta e conservare in un luogo arieggiato e buio.
6. Pattinare solo nei luoghi a ciò destinati, in caso contrario la lama si può danneggiare irreparabilmente.

Ditta TEMPISH s.r.o. fornisce le reti commerciali dell'assistenza e dei punti vendita dei negozi sportivi, con la larga offerta di cuscinetti, rotelle e altri pezzi di ricambio per IN LINE pattini, marchio Tempish.

FOGLIO DI GARANZIA

L'importatore, la ditta TEMPISH s.r.o., fornisce per i pattini una garanzia di 24 mesi dalla data di vendita. La garanzia va confermata sull'apposito foglio mediante timbro del rivenditore. La garanzia non si applica per l'usura ordinaria, il danneggiamento meccanico e i difetti sorti in conseguenza di un uso improprio. In caso di reclamo, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Data di vendita: Rivenditore:

Descrizione del difetto:

.....

Come è sorto il difetto:

.....

Parere del fornitore:

.....

.....

Uvoznik: REXASOL d. o. o., Tovarniška 57, 1235 Radomlje, Slovenien
tel.: 0038617502461, prodaja@hokejoprema.com
www.hokejoprema.com
www.tempish.cz

INSTRUCTION LIST FOR HOCKEY, FIGURE AND ADJUSTABLE ICE SKATES

Pateiciamies par TEMPISH slidu iegādi. Mēs vēlamies, lai Jūs gūtu gandarījumu slidējot ar TEMPISH slidām. Tādēļ lūdzam ievērot sekojošus slidu lietošanas noteikumus.

I. VISPĀRĪGIE RAKSTURLIELUMI - APRAKSTS

1. Zābaks: PU, PVC, TPE
2. Zole: PU
3. Iekšējais zābaks (ieliktnis): nylon, PVC
4. Slieces: oglekļa tērauds ar galvanizētu apdari (iespējams ar plastmasas turētāju no poliamīda)
5. Ražotājs: TEMPISH s.r.o. Na Zákopě 2 ,Olomouc 772 00, Czech republic

II. LIETOŠANAS NOTEIKUMI

1. Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas slidu uzbūvē, kas varētu ietekmēt to drošību.
2. Slidot tikai uz sagatavota un tīra ledus. Pretējā gadījumā iespējami slidu bojājumi.
3. Nekādā gadījumā nekāpiet uz ledus, ja neesat pārliecināts par tā izturību. Slidojiet tikai speciāli slidošanai paredzētās slidotavās.
4. Slidošanas laikā ieteicams izmantot ceļu un locītavu aizsargus.
5. Šņores (aizdares) pievelciet pakāpeniski, sākot ar apakšējiem caurumiem virzoties uz augšu. Nekādā gadījumā nevelciet uzreiz aiz šņoru galiem, pretējā gadījumā iespējami slidu bojājumi. Aizdares pievelciet pakāpeniski vairākas reizes.
6. Ar neapsegtām slidu sliecēm drīkst pārvietoties tikai pa tīrītu ledu, pārvietojoties ne pa ledu — izmantojiet slieču aizsarguzliktņus.
7. Iegādājoties slidas izvēlieties tikai saviem izmēram atbilstošas slidas, rūpīgi piemēriet un apskatiet slidas.
8. Ja esat izvēlējies nepiemērotu izmēru vai krāsu — tas netiks uzskatīts par pretenzijas iesniegšanas pamatu.
9. Slieču asināšanu veiciet tikai speciālās darbnīcās, izmantojiet asināšanas meistarų pakalpojumus, lai tērauda virsma tiktu pareizi un vienmērīgi uzasināta. Asināšanas defekti netiks uzskatīti par pretenziju iesniegšanas pamatu.

III. KOPŠANA

1. Regulāri, nepieciešamības gadījumā notīriet slidas izmantojot birstīti un nelielu ūdens daudzumu. Slidu tīrīšanai neizmantojiet veļas pulveri vai citas ķīmiskas vielas.
2. Žāvēt istabas temperatūrā.
3. Neturiet slidas siltuma avotu tuvumā. Nekādā gadījumā nežāvējiet slidas ar sildīšanas ierīču palīdzību.
4. Sezonas noslēgumā piebāziet slidas ar avīzēm un glabājiet sausā, labi ventilētā, tumšā vietā.

Ja rodas jautājumi par TEMPISH slidām — griezieties veikalā, kurā slidas iegādājāties.

TEMPISH**CERTIFICATE OF WARRANTY:**

TEMPISH s.r.o. provides 2 years warranty from date of purchase according to the Civil Law.

Exact date of purchase has to be stated here, with stamp and signature.

Claim has to be applied right after you have noticed the defect!

When buying the product, try and have a look both boots!

The claim doesn't applies, when skates are regularly timeworn or if are mechanically damaged because of improper use (see use instructions carefully).

In case of claims, contact please TEMPISH company or the seller.

Date of purchase: Seller:

Defect description:.....

.....

.....

How the defect occurred?:

.....

.....

Distributor statement:

.....

.....

.....

ELKOR TRADE, Brivibas gatve 201 str., Riga, LV-1039, Latvia

tel.: +371 67070530, Email: info@elkor.lv, www.elkor.lv

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁYŻEW

Dziękujemy za zaufanie, okazane nam poprzez zakup łyżew marki Tempish. Życzymy aby nasz produkt spełnił wszystkie Twoje oczekiwania. Aby to osiągnąć stosuj się do poniższych zaleceń. Ich przestrzeganie zagwarantuje bezpieczeństwo i komfort użytkowania łyżew oraz znacząco przedłuży ich żywotność.

I. DANE TECHNICZNE

1. But : PU, PVC, TPE, skóra
2. Podeszwa: PU
3. Wnętrze buta: nylon i PVC
4. Ostrze: Stal węglowa galwanizowana (plastikowa płoza z poliamidu)
5. Importer: Tempish Polska sp. z o.o., Modrzejewskiej 3, 41-703 Ruda Śląska, www.tempish.pl

II. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Nie dokonuj w konstrukcji łyżew żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo ich użytkowania.
2. Jeździć należy wyłącznie na dobrze przygotowanym i czystym lodzie, w innym wypadku może dojść do uszkodzenia łyżew lub kontuzji
3. Nie zalecamy używania łyżew na zbiornikach wodnych o nieznaną głębokości, gdyż mogłoby dojść do załamania lodu i w konsekwencji do kontuzji, a nawet utonięcia
4. Podczas jazdy zaleca się używanie kasku oraz ochraniaczy (na kolana, nadgarstki, łokcie), aby zmniejszyć ryzyko urazu w wyniku ewentualnego upadku
5. Sznurowadła zalecamy zaciągać stopniowo, od najniższych oczek do najwyższych, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia łyżew. Nie zaciągaj sznurówek z użyciem dużej siły trzymając wyłącznie za końcówki, mogłoby to spowodować wyrwanie oczek.
6. Klamry zapinaj stopniowo, w kilku etapach, aby zapieły się wygodnie i równomiernie
7. W przypadku łyżew posiadających śrubę mocującą na kostce należy przed każdym użytkowaniem sprawdzić i dokręcić śrubę w przypadku poluzowania.
8. Bez ochraniacza płozy poruszają się tylko po czystym lodzie, jeśli chcesz chodzić po ziemi koniecznie załóż ochraniacz
9. Przy zakupie wybierz odpowiedni rozmiar i dokładnie wypróbuj oraz obejrzyj całą parę. Złe dobrany rozmiar, złe dopasowanie buta lub wady estetyczne nie mogą być podstawą późniejszej reklamacji
10. Podczas ostrzenia może dojść w miejscu ostrzonym do małego odprysku materiału, użytego do wykończenia powierzchniowego ostrza. To nie może być podstawą ewentualnej reklamacji

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

1. Zalecamy proste i ostrożne czyszczenie ręką przy użyciu letniej wody, mydła (w żadnym wypadku proszku do prania) i ewentualnie szczoteczki
2. Do czyszczenia nie wolno używać środków chemicznych
3. Łyżwy należy suszyć w temperaturze pokojowej w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła
4. Po zakończonej jeździe przetrzyj łyżwy suchą szmatką
4. Po zakończeniu sezonu łyżwiarskiego wypchaj łyżwy papierem i połóż w ciemnym i dobrze wentylowanym miejscu
5. Łyżwy ostrz tylko w specjalistycznych serwisach, własnoręczne ostrzenie może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia ostrza

TEMPISH

Tempish Polska Sp. z o.o. dostarcza szeroką gamę części zamiennych do rolek i łyżew marki Tempish. Instrukcję należy przechowywać przez cały okres użytkowania łyżew

LIST GWARANCYJNY

Importer, firma TEMPISH Polska Sp. z o.o. udziela gwarancji na towary, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami (24 miesiące od daty zakupu).

W przypadku jakichkolwiek reklamacji, prosimy skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został zakupiony. Wadliwe produkty muszą być zwrócone do sprzedawcy, u którego pierwotnie zostały zakupione, wraz z oryginalnym dowodem zakupu. Dokładna data zakupu musi być podana w tej karcie wraz z pieczęcią i podpisem. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń pochodzących z zaniedbania, normalnego zużycia, nadużycia lub niewłaściwego użytkowania. Aby uniknąć problemów, należy uważnie przeczytać i zachować te instrukcje.

Data sprzedaży: Sprzedawca:.....

Opis wady:

.....

.....

Jak wada powstała:.....

.....

.....

Wyjaśnienie dostawcy:.....

.....

.....

TEMPISH Polska Sp. Z o.o., Ul. Modrzejewskiej 3
41-703 Ruda Śląska, POLSKA
www.tempish.pl

INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE PENTRU PATINE HOCHEI,PENTRU PATINAJ ARTISTIC SI REGLABILE

Va multumim pentru increderea acordata la achizitionarea patinelor TEMPISH.

ONoi dorim ca patinele cumparate ,sa se potriveasca cu adevarat cerintelor dumneavoastra.

Pentru ca acest lucru sa se indeplineasca,va rugam urmariti urmatoarele instructiuni,astfel incat va veti putea bucura mult timp si in siguranta de produsul ales.

I. DESCRIERE

Partea Superioara:	PU,PVC,TPE,Piele
Partea Inferioara:	PU
Interior:	Naylon,PVC
Lama:	Otel. Carbon Galvanizat (Suport plastic PA)
Importator:	TEMPISH s.r.o Na Zakope 2,772 00 Olomuc.www.tempish.cz

II: INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE

1. Nu modificati structura produsului,acesta poate influenta siguranta patinelor si a dumneavoastra.Pastrati aceasta descriere pe toata durata de viata al patinelor.
2. Nu folositi patinele doar pe gheata neteda,in caz contrar patinele se pot defecta si va puteti accidenta.
3. Nu va recomandam sa folositi patinele in zone unde nu stiti ce adancime are apa de sub gheata,acesta se poate sparge si exista riscul de ranire sau scufundare.
4. Recomandam sa folositi aparatoare pentru genunchi,coate,palmiere,casca pentru siguranta dumneavoastra.Inainte de folosire verificati echipamentul sa fie fixat corect.
5. Strangeti clemele sau siretul patinelor gradual,de jos in sus si nu invers,altfel puteti defecta locasurile acestora pe patinele.Clemele se strang una cate una.
6. Fara aparatoarele lamelor, patinele se folosesc doar pe gheata.In alte cazuri puneti aparatoarele inapoi.
7. Cumparati intotdeauna patine care se potrivesc perfect pe picioarele dumneavoastra atat marime in cat si anatomic.Marimea nepotrivita,forma sau aspect nepotrivit nu sunt motive de reclamatie.
8. In caz de ascutire a lamelor se pot acumula pilitura de metal pe lama.Acesta nu e motiv de reclamatie.
9. Inainte de a cumpara o patina cu marime reglabila,cereti sfatul vanzatorului pentru a va explica functionarea acestora.

III. INSTRUCIUNI DE INTRETINERE

1. Recomandam sa folositi apa calduta cu putin detergent lichid(nu praf).Pe locul de curatat folositi o perie mica.
2. Nu folositi chimicale pentru curatat.
3. Uscarea se face la temperatura camerei.
4. Nu puneti patinele langa surse de caldura.
5. La sfarsitul sezonului,umpleti patinele cu ghemuri de hartie si puneti-le la pastrat in loc intunecat si aerisit.
6. Ascutiti patinele doar in service autorizat.Ascutirea necorespunzatoare pot distruge lamele definitiv.

Compania TEMPISH are o gama larga de produse,roti,rulmenti,parti componente si diferite articole de sport,care va stau la dispozitie in magazinele noastre.

**CERTIFICAT DE GARANTIE:**

TEMPISH s.r.o asigura 2 ani garantie, de la data achizitionarii conform legislatiei in vigoare.

Data exacta al cumpararii sa fie trecute aici, semnate si stampilate.

Reclamatiiile sunt valabile daca sunt imediat facute dupa producerea defectiunii.

In momentul cumpararii verificati si probati produsul.

Nu putem accepta reclamatii daca produsul s-a invecitat sau a fost folosit necorespunzator.

In caz de reclamatie va rugam sa va adresati companiei TEMPISH sau magazinului unde ati achizitionat produsul.

Data achizitionarii:.....Vanzator:.....

Descrierea defectiunii:.....

.....

.....

Cum sa produs defectiunea?:

.....

.....

Declaratia distribuitorului:.....

.....

.....

Dovozce: TEMPISH s. r. o., Na Zákopě 2, Olomouc 779 00, ČESKÁ REPUBLIKA

www.tempish.cz

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЕДОВЫХ КОНЬКОВ

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали покупкой ледовых коньков марки TEMPISH. Мы надеемся, что они будут отвечать вашим требованиям. Настоятельно рекомендуем Вам тщательно изучить нижеизложенные правила пользования ледовых коньков.

I. ОБЩИЕ ДАННЫЕ - ОПИСАНИЕ

1. Ботинок: PU, PVC, TPE
2. Подошва: PU
3. Внутренний ботинок (вкладыш): nylon, PVC
4. Лезвие: углеродистая сталь с гальванической обработкой (возможно с пластмассовым держателем из полиамида)

Организация – производитель: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2 ,Olomouc 772 00, Czech republic

II. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Не вносите изменения в конструкцию коньков, это может повлиять на безопасность использования.
2. Катайтесь на коньках исключительно по подготовленному и чистому льду.
3. При катании на оборудованных, замёрзших водоемах, убедитесь в необходимой безопасной толщине льда, для прилагаемой нагрузки.
4. Обязательно используйте шлем и набор защиты (для колен, локтей и запястий) во время катания.
5. Шнуровать ботинки необходимо крестообразным переклестом с наружи-внутри ботинка, таким образом, затяжка не будет ослабевать.
6. Проверяйте винты и места крепления всех компонентов перед каждым катанием.
7. На открытых лезвиях коньков передвигайтесь только по льду, в остальных случаях используйте защитные накладки(чехлы) для лезвий коньков.
8. При покупке выбирайте точно подходящий вам размер, тщательно примерьте и осмотрите коньки.
9. Если вы выбрали неподходящий вам размер или цвет коньков – это не может являться причиной для претензии.
10. Заточивайте лезвия только в специализированных мастерских, используйте услуги мастеров по заточке коньков, чтобы поверхность стали была заточена правильно и равномерно. Дефекты заточки лезвия не могут являться поводом для претензии.

III. ПРАВИЛА УХОДА

1. При необходимости чистите коньки, используя щётку и мыльную воду. Не используйте для чистки коньков стиральный порошок или другие химические средства.
2. Сушите коньки при комнатной температуре.
3. Не ставьте коньки близко к источникам тепла. Не сушите коньки, используя нагревательные приборы.
4. После окончания сезона набейте коньки бумагой и храните в сухом, проветриваемом, тёмном месте.

TEMPISH**ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ (ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН)**

Импортер бренда Tempish предоставляет на ледовые коньки срок гарантии при обнаружении заводского брака 12 месяцев со дня продажи. Точная дата продажи должна быть обозначена на указанном гарантийном талоне вместе с печатью и подписью продающей организации.

Рекламация должна быть предъявлена немедленно после обнаружения дефекта на изделие!

Гарантия не предоставляется на дефекты внешнего вида изделия, в случае бывшего уже в употреблении товара, поэтому при покупке внимательно осмотрите пару коньков.

Гарантия не предоставляется на стандартный износ заменяемых частей – например шнурки, стельки; на механические повреждения и на дефекты, возникшие в результате неправильного применения (см. Правила пользования коньками).

С возможными рекламациями обратитесь к продавцу, где вы купили изделие.

Продавец: Дата продажи:

Описание дефекта:

.....

.....

Каким образом дефект возник:

.....

.....

.....

Заключение поставщика:

.....

.....

Импортер в Россию:

NÁVOD NA POUŽÍVANIE ZIMNÍCH HOKEJOVÝCH, KRASO A ROZŤAHOVACÍCH KORČÚL

Ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili zakúpením zimných korčúľ značky TEMPISH. Naším želaním je, aby korčule spĺňali požiadavky, ktoré na ne kladiete. Preto je nutné dodržiavať nasledujúce pokyny. Ich dodržiavanie Vám prinesie dlhodobý úžitok z korčúľ a zaisťujú vám bezpečné a príjemné chvíle pri ich používaní.

I. VŠEOBECNÉ ÚDAJE - POPIS

1. Topánka : PU, PVC, TPE, useň
2. Podošva : PU
3. Vnútoraná topánka : nylon a PVC
4. Nôž : Uhlíková oceľ s galvanickou úpravou (plastový držiak z polyamidu)
5. Splnomocnený zástupca: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, ČR, www.tempish.eu

II. NÁVOD NA POUŽITIE

1. Neprevádzajte žiadne zmeny v konštrukcii korčúľ, ktoré by mohli ovplyvniť ich bezpečnosť
2. Jazdíte len na upravenom a čistom ľade, inak môže prísť k poškodeniu korčúľ a vášho zdravia (úraz)
3. Neodporúčame používať korčule na vodných plochách, kde nie ste si istý hĺbkou. Môže nastať prelomenie ľadu a následne úraz (utopenie)
4. Pri používaní odporúčame používať ochranné pomôcky na kĺby a hlavu (pri páde by mohlo dôjsť k úrazu)
5. Šnúrkou uťahujte postupne zospodu smerom nahor. Nikdy neuťahujte šnúrkou jedným ťahom, inak by mohlo dôjsť k pretrhnutiu skeletu (očiek).
6. Pracky uťahujte postupne, aby nenastalo ich poškodenie.
7. Pri korčuľovaní so skrutkovým kĺbom je potrebné kontrolovať jeho utiahnutie pred aj v priebehu jazdy.
6. S nechráneným nožom sa pohybujte iba na čistom ľade, ak chcete chodiť po zemi, použite chránič na nože korčúľ.
7. Pri kúpe zvolte zodpovedajúcu veľkosť a pár si dôkladne vyskúšajte a prezrite. Nevhodne zvolená veľkosť, topánka nesedí či estetická chyba nie je dôvodom k neskoršej reklamácií.
8. Pri brúsení môže prísť v mieste brúsenia k malému odlúpeniu materiálu, ktorý je použitý na povrchovú úpravu noža. Toto nie je dôvod k reklamácií.

III. NÁVOD NA OŠETRENIE

- odporúčame jednoduché čistenie rukou s použitím vlažnej vody, mydla (a nie pracím práškom), kefy a nečistoty opatrne vyčistíme.
- nepoužívajte na čistenie chemické látky
- sušte pri izbovej teplote
- nedávajte do blízkosti tepelných zdrojov
- po ukončení sezóny korčule vypchajte papierom uschovajte na vzdušnom mieste a v tme
- na brúsenie používajte výhradne odborné servisy, pri laickom brúsení môže prísť k nevratnému poškodeniu noža

Firma TEMPISH s.r.o. dodáva do obchodných sietí servisov a športových predajní širokú ponuku náhradných dielov zn. TEMPISH.

TEMPISH

Tento záručný list si uschovajte po celú dobu životnosti výrobku!

Firma TEMPISH s.r.o. poskytuje na korčule záruku 24 mesiacov od dátumu predaja. Toto musí byť označené na tomto liste s pečiatkou predávajúcej organizácie. Záruka sa neposkytuje na bežné opotrebenie, na mechanické poškodenie a na chyby vzniknuté v dôsledku nevhodného používania. S prípadnými reklamáciami sa obracajte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

Dátum predaja: Predávajúci: (pečiatka ,podpis)

Popis chyby

.....

.....

Ako chyba vznikla

.....

.....

.....

Vyjadrenie dodávateľa:

.....

.....

.....

NAVODILA ZA UPORABO DRŠALK

Čenimo zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom TEMPISH izdelkov. Naša največja želja je, da bi bili rolarji, ki ste jih kupili, povsem v skladu z vašimi zahtevami. Da bi to zagotovili, je potrebno upoštevati navodila, ki sledijo. Upoštevanje navodil vam bo omogočilo dolgotrajne ugodnosti in zagotovilo varne in prijetne trenutke z našimi izdelki.

I. SPLOŠNI PODATKI – OPIS

1. Čevelj: PU, PVC, TPE, usnje
2. Podplat: PU
3. Notranji čevelj: najlon in PVC
4. Rezilo: Galvansko obdelano ogljikovo jeklo (plastični nosilec iz poliamida)
5. Uradni zastopnik: B2MS zastopanje in svetovanje doo., Na skali 7, Kranj 4000, Slovenia. Email: b2ms@t-2.net

II. NAVODILA ZA UPORABO

1. Ne opravljajte nobenih konstrukcijskih sprememb izdelkov, ki bi lahko vplivale na njihovo in vašo varnost
2. Drsajte samo na urejenem in čistem ledu, saj v nasprotnem primeru lahko pride do poškodb drsalk in vašega zdravja (telesna poškodba).
3. Ne priporočamo uporabe drsalk na vodnih površinah, če niste prepričani o globini, saj bi lahko prišlo do preloma ledene plošče in posledično do poškodbe (utopitve).
4. Pri uporabi priporočamo uporabo zaščitne opreme za kolena in glavo (pri padcu lahko pride do poškodbe).
5. Vežalke (sponke) zategujte postopoma, od spodnjih luknjic navzgor, v nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe izdelka. Ne zategujte vezalk na silo in ne vlecite le za konce vezalk, saj lahko poškodujete luknjice za vezalke. Sponke zategujte postopoma, nekajkrat, da bi prišlo do postopne učvrstitve.
6. Z nezavaranima reziloma se gibljite le po čistem ledu, če se želite gibati po ostalih podlagah, uporabite ščitnika za rezili drsalk.
7. Pri nakupu izberite ustrezno velikost, par skrbno preizkusite in preglejte. Neprimerno izbrana velikost oz. oblika čevlja ali estetska napaka ne morejo biti razlog za kasnejšo reklamacijo.
8. Pri brušenju se lahko na mestu brušenja material, ki je uporabljen za površinsko obdelavo rezila, rahlo olup. To ni razlog za reklamacijo.
9. Pred nakupom izdelka, katerega velikost se lahko prilagaja, prosite prodajalca, da vam natančno obrazloži sistem delovanja oz. nastavitve velikosti izdelka.

III. NAVODILO ZA NEGO

1. Priporočamo enostavno ročno čiščenje. Umazanijo pazljivo odstranite z uporabo mlačne vode, mila (v nobenem primeru pralnega praška) in krtačke.
2. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih snovi.
3. Sušite pri sobni temperaturi.
4. Ne sušite v bližini virov toplote.
5. Po zaključku sezone drsalke napolnite s papirjem in shranite v zračnem in temnem prostoru.
6. Za brušenje uporabljajte izključno strokovne servise, pri laičnem brušenju lahko pride do nepopravljive poškodbe rezila.

TEMPISH podjetje nudi bogato ponudbo storitev in športnih trgovin z kolesci, ležaji, rezervnimi deli in ostalo športno opremo.

TEMPISH**V. GARANCIJA:**

Uvoznik TEMPISH s.r.o. nudi na drsalke 24mesečno garancijo od datuma prodaje, ki mora biti označen na garancijskem listu z žigom prodajalca. Garancija ne velja pri običajni obrabi, mehaničnih poškodbah in okvarah, ki so posledica neprimerne uporabe. Z morebitnimi reklamacijami se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

Datum prodaje: Prodajalec:

Opis poškodbe:

.....

Kako je prišlo do poškodbe:

.....

.....

Izjava dobavitelja:

.....

.....

Uradni zastopnik: TEMPISH s. r. o., Na Zákopě 2, Olomouc 772 00, Czech Republic
www.tempish.eu

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЗИМНИХ КОНЬКОВ

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали покупкой комплекта коньков марки TEMPISH. Нашим желанием является, чтобы коньки выполняли все Ваши требования. По этой причине необходимо соблюдать следующие правила. Их соблюдение Вам принесет долговременную пользу из коньков и обеспечит Вам безопасные и приятные моменты при их применении.

I ОБЩИЕ ДАННЫЕ - ОПИСАНИЕ

1. Ботинок : ПУ, ПВХ, TPE, кожа
2. Подошва: ПУ
3. Внутренний ботинок (вкладыш): nylon, ПВХ
4. Лезвие: углеродистая сталь с гальванической отделкой (возможно с пластмассовым держателем из полиамида)

Импортер в Украину: Кінетік ЛТД, вул. Максима Берлінського, 19, 04060, г. Київ

II. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Не проводите никакие изменения в конструкции коньков, которые бы могли повлиять на их безопасность
2. Катайтесь на коньках на подготовленном и чистом льду, иначе может произойти повреждение коньков и Вашего здоровья (травма)
3. Не рекомендуем применять коньки на водяных поверхностях, где вы не уверены в глубине, может разбиться лед и вследствие этого произойти травма (можете утонуть)
4. При использовании рекомендуем применить защитные средства на суставы и голову (при падении может произойти травма)
5. Шнуровки (застежки) подтягивайте постепенно, начиная с нижних дырок к верхним. Не затягивайте коньки силой только за концы шнурков и сразу, иначе может произойти порыв петель. Застежки затягивайте постепенно несколько раз, чтобы произошла постепенная затяжка.
6. С незащищенным лезвием передвигайтесь только по чистому льду, мимо льда применяйте чехлы лезвий коньков
7. При покупке подберите соответственный размер и пару тщательно опробуйте и осмотрите. Не подходящим образом подобранный размер, ботинок не подходит или же эстетический дефект не являются причиной последующей рекламации.
8. При заточке может произойти у точила к малому отслоению материала поверхностной обработки лезвия. Описанное не является поводом рекламации.
9. Раздвижные универсальные коньки - перестановка скелета конька на размер меньше (больше) очень простая и удобная
Модель - EXPANZE / LADY EXPANZE – ослабьте блокирующий болт под пяткой конька и выкатите его наружу. Надавите в направлении к себе, на переднюю и заднюю часть скелета (растяните их в разные стороны) таким образом, чтобы было достигнуто требуемого размера и отверстия для блокирующего болта перекрывались. Вставьте блокирующий болт в отверстие и затяните его. Ключ всегда засуньте на низ заглубления болта, чтобы не произошел срыв граней болта!!!

III. ПРАВИЛА УХОДА

1. Рекомендуем простую очистку рукой при применении влажной воды, мыла (не применяйте стиральный порошок), щетки и загрязнения осторожно почистите.
2. Для очистки не применяйте химические средства
3. Сушите при комнатной температуре

TEMPISH

4. Не ставьте близко источники тепла
5. После окончания сезона коньки набейте бумагой и храните на воздушном месте и в темноте
6. Для заточки применяйте исключительно специализированные мастерские, при непрофессиональной заточке может произойти безвозвратное повреждение лезвия

Импортер фірма ООО Tempish надає на однорядні роликові ковзани термін гарантії при виявленні заводського браку 30 днів з дня продажу згідно відповідної статті цивільного кодексу. Точна дата продажу має бути позначена на вказаному гарантійному талоні разом з друком і підписом організації, що їх продала. Рекламация має бути пред'явлена негайно після виявлення (індикації) дефекту на виробі!!!

ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ (ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН)

Импортер фирма ООО Tempish предоставляет срок гарантии на коньки 30 дней с даты продажи через розничную сеть. . Описанное должно быть обозначено на этом листе с печатью организации продавца. Гарантия не предоставляется на стандартный износ, на механическое повреждение и на дефекты возникшие в результате не правильного применения. С возможными рекламациями обратитесь на продавца, где вы изделие купили.

Дата продажу: Продавец:

Описание дефекта:

Каким образом дефект возник:

Заключение поставщика:

Постачальник в Україні: «ТОВ Кінетік ЛТД», 04060, Київ, вул. М. Берлінського, 19

INSTRUCTION LIST FOR HOCKEY, FIGURE AND ADJUSTABLE ICE SKATES

We very much appreciate the trust which you have shown by buying TEMPISH ice skates. Our biggest wish is that the ice skates which you have bought are exactly according to your demands. To ensure this it is needed to follow these instructions. Following of these instructions will bring you long lasting benefits and ensure safety and joyful moments with our skates.

I. DESCRIPTION:

1. Boot : PU, PVC, TPE, leather
2. Outsole : PU
3. Inner boot: nylon, PVC
4. Blade: Carbon steel with galvanization finishing (polyamide plastic holder)
5. Authorized representative: TEMPISH s.r.o., Na Zákopě 2, 772 00 Olomouc, Czech Republic, www.tempish.eu

II. USE INSTRUCTIONS

1. Do not make any construction changes, which could affect your and skate safety.
2. Skate only on well-kept ice, otherwise the skates could get damaged and could cause your injury.
3. We do not recommend using skates on water surface where you are not sure of depth of water. The ice could break and cause an accidental injury (drowning).
4. It's recommended to use protection equipment (knee, elbow, wrist and head protectors) for your safety.
5. The shoelaces must be tighten gradually from bottom to up. Never tighten the laces with one stroke, this could lead to rupture of the skelet (eyelets).
6. Buckles must be tighten gradually (step by step) to avoid their damaging.
7. Skates with ankle screw joint - check its tightening before each use and during the skating too.
8. Choose the correct size of the skates which fit you perfectly, always test and check them. Wrong size, non-fitting skate or aesthetical defect is not the reason for eventual claim.
9. Non-protected blade can be used only on ice, in other case always use the blade covers.
10. When sharpening the blade there can occur the small peeling off of the material on the point of sharpening. It is not the reason for claim.

III. INSTRUCTIONS FOR CARE

1. Only simply cleaning by soapy water is recommended! Do not use chemicals for cleaning.
2. Dry at the room temperature!
3. Do not place it near any heat sources!
4. Clean the skates with a dry cloth.
5. After season fill the skates with paper and store in dark airy place.
6. Only specialized services are recommended for sharpening the skates, amateur sharpening can irrecoverably damage the blade!

TEMPISH s.r.o. company supplies broad range of TEMPISH spare parts to wide net of services and sport retail shops!
Keep this instruction list for whole life time of the skates!

**CERTIFICATE OF WARRANTY:**

TEMPISH s.r.o. company provides a guarantee for the goods in accordance with applicable regulations and standards (24 months from the date of purchase). If any complaints, please contact the retailer where the product was purchased. Defective products must be returned to the retailer where originally purchased with original proof of purchase. The exact date of purchase has to be stated in this sheet together with stamp and signature. The warranty doesn't apply to any damage coming from neglect, normal wear and tear, abuse or mishandling. To avoid any problems please read and keep these instruction carefully.

Date of purchase:Retailer:

Defect description:

How the defect occurred?:

Claim department statement:

Authorized representative: TEMPISH s. r. o., Na Zákopě 2, Olomouc 772 00, Czech Republic
www.tempish.eu

INSTRUCTIONS

TEMPISH
ICE SKATES

TEMPISH[®]

BG | CZ | DE | EST | F | HR | HU | IT | LT | PL | RO | RU | SK | SLO | UA | UK